Porównanie tłumaczeń I Kronik 15:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z synów Uzjela Aminadaba, księcia, i jego braci – stu dwunastu.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z potomków Uzjela — ich księcia Aminadaba oraz jego braci — stu dwunastu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z synów Uzziela: Amminadaba naczelnika i jego braci — stu dwunastu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z synów Hasyjelowych: Aminadaba przedniejszego, i braci jego sto i dwanaście. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | z synów Oziel, Aminadab książęciem, a braciej jego sto dwanaście. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | z synów Uzzjela: naczelnika Amminadaba i jego braci - stu dwunastu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Z potomków Uzzjela naczelnika Amminadaba i stu dwudziestu jego współplemieńców. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | spośród potomków Uzzjela – naczelnika Amminadaba i stu dwunastu jego braci. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Uzziela przywódcę Amminadaba oraz jego stu dwunastu braci. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | z synów Uzziela: naczelnika Amminadaba i jego 112. braci. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | З синів Озіїла: Амінадав володар і його брати, сто дванадцять. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Z synów Uzyela: przedniego Aminadaba i stu dwunastu jego braci. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | z synów Uzziela: naczelnika Amminadaba i jego braci – stu dwunastu. |

1. 1) stu dwunastu : wg G BS : stu dziesięciu. [↑](#footnote-ref-2)